



**FRIGORIFERO COMBI
DA INCASSO**

Manuale di istruzioni

**BUILT-IN
COMBI REFRIGERATOR**

Instruction Booklet

**FRIGORÍFICO COMBINADO
BUILD IN**

Libro de instrucciones

FR232P

Indice

PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO.....	2
Avvertenze generali.....	2
Istruzioni per la sicurezza.....	4
Avvertenze	4
Installazione ed accensione dell'apparecchio	5
Prima di accendere	6
FUNZIONI E POSSIBILITA'	6
Impostazione termostato	6
SISTEMAZIONE DEL CIBO NEL FRIGORIFERO	7
Scomparto Frigo.....	7
Scomparto Freezer	7
PULIZIA E MANUTENZIONE	8
Sbrinamento	9
Scomparto frigo:.....	9
Scomparto Freezer:	9
Sostituzione della lampadina	10
TRASPORTO E SPOSTAMENTO DELL'APPARECCHIO.....	10
PRIMA DI CHIAMARE IL SERVIZIO ASSISTENZA.....	11
COMPONENTI DELL'ELETTRODOMESTICO E SCOMPARTI	13

*Le istruzioni operative si possono applicare a modelli differenti. **Possano però esservi delle differenze.***

Avvertenze generali

ATTENZIONE: Non coprire od ostruire le aperture di ventilazione del frigorifero.

ATTENZIONE: Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare lo sbrinamento, se non esplicitamente consigliato dal costruttore.

ATTENZIONE: Non usare apparecchiature elettriche all'interno degli scomparti per la conservazione del cibo, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.

ATTENZIONE: Non danneggiare il circuito refrigerante.?

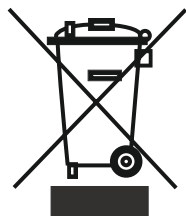
ATTENZIONE: Per evitare l'instabilità dell'elettrodomestico, esso deve essere fissato seguendo le indicazioni del presente manuale di istruzioni.

- Questo modello può contenere R600a, vedi etichetta caratteristiche all'interno del prodotto, (isobutano), gas naturale che non è inquinante per l'ambiente, ma infiammabile. Durante il trasporto e l'installazione dell'apparecchio è necessario porre particolare attenzione affinché non venga danneggiato alcun componente del circuito di refrigerazione. In caso di danneggiamento tenere lontana qualsiasi fonte di possibile incendio e far ventilare per diversi minuti la stanza nella quale è posizionato l'apparecchio.
- Non utilizzare dispositivi meccanici o qualsiasi mezzo non naturale per accelerare il processo di sbrinamento.
- Non stoccare sostanza esplosive quali ad esempio aerosol con propellente infiammabile in questo dispositivo.
- L'apparecchiatura è stata pensata per essere usata in casa e in applicazioni simili, quali ad esempio
 - Cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro,
 - fattorie e dai clienti in hotel, motel e altri contesti residenziali,
 - bed and breakfast e simili,
 - strutture di catering e contesti non di vendita al dettaglio.

- Se il cavo di alimentazione non corrisponde alla presa del frigorifero, deve essere sostituito da un rivenditore autorizzato o altra persona qualificata per evitare rischi.
- L'elettrodomestico non può essere utilizzato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, o con mancanza di esperienza o conoscenza, eccetto in caso di supervisione o istruzioni concernenti l'uso dell'elettrodomestico fornite da una persona responsabile della sicurezza. I bambini dovrebbero essere sorvegliati per accertarsi del fatto che non giochino con il dispositivo.
- Una presa speciale a terra é in dotazione con il cavo di rete del frigorifero. Questa presa dovrebbe essere utilizzata con una presa speciale a terra di 16 ampere. Se in casa non c'è questa presa, farla installare da un elettricista autorizzato.
- Questa apparecchiatura può essere usata da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienza, unicamente se con la supervisione di una persona adulta o se in possesso di istruzioni relativamente all'uso sicuro del dispositivo senza provocare pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura. Pulizia e manutenzione non vanno eseguite da bambini senza sorveglianza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un rivenditore autorizzato o altra persona qualificata per evitare rischi.

Istruzioni per la sicurezza

- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del frigorifero.
- Se questo apparecchio sostituisce un vecchio frigorifero munito di chiusura, rompere o rimuovere questa chiusura come misura di sicurezza prima di immagazzinare il vecchio apparecchio, per proteggere i bambini che potrebbero rimanervi rinchiusi durante i loro giochi
- I vecchi frigoriferi ed i freezer contengono gas isolanti e refrigeranti che devono essere smaltiti adeguatamente. Affidare lo smaltimento dell'apparecchio vecchio solamente alla locale discarica e contattare l'autorità locale o il rivenditore in caso di dubbio. Assicurarsi che la serpentina del vostro frigorifero non venga danneggiata prima di essere affidata alla discarica locale di competenza.



Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

IMPORTANTE:

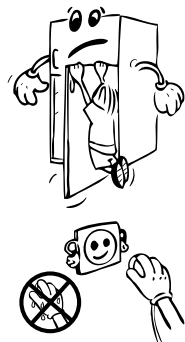
Vi preghiamo di leggere questo manuale prima di installare ed accendere l'apparecchio. Il produttore non si assume alcuna responsabilità se l'installazione e l'utilizzo dell'apparecchio non sono conformi a quanto descritto in questo manuale.

Avvertenze

- Non utilizzare adattatori o derivazioni che potrebbero causare surriscaldamento o incendio.
- Non inserire cavi di alimentazione vecchi o attorcigliati.
- Non torcere o piegare i cavi.



- Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio. I bambini non devono MAI sedersi sui ripiani o sui cassetti o appendersi alla porta.
- Non utilizzare oggetti metallici appuntiti per togliere il ghiaccio dallo scomparto freezer; potrebbero forare il circuito di refrigerazione e causare un irreparabile danno all'apparecchio. Utilizzare il raschietto in plastica in dotazione con l'apparecchio. Non collegare l'apparecchio all'alimentazione con le mani bagnate

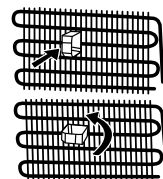


- Non mettere nel freezer contenitori di liquidi (bottiglie di vetro o lattine), specialmente se contengono liquidi gassati che potrebbero provocare lo scoppio del contenitore durante il congelamento.
- Le bottiglie contenenti liquidi ad alta percentuale alcolica devono essere chiuse ermeticamente e inserite nel frigorifero in posizione verticale.
- Non toccare le superfici refrigeranti, specialmente con le mani bagnate perché vi potreste provocare ustioni o ferite.
- Non mangiare il ghiaccio appena tolto dal freezer.



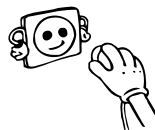
Installazione ed accensione dell'apparecchio

- Questo apparecchio funziona a 220-240V oppure a 200-230V 50 Hz. Vi preghiamo di controllare la targhetta dell'apparecchio e di accertarvi che lo stesso sia compatibile con la vostra tensione elettrica
- Prima di effettuare il collegamento all'alimentazione, assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della vostra abitazione
- Inserire la spina in una presa dotata di adeguata messa a terra. Se la presa non dispone di messa a terra o la spina non si inserisce correttamente, consigliamo di rivolgersi ad un elettricista esperto per ottenere assistenza.
- La spina deve essere accessibile anche dopo il posizionamento dell'apparecchio.
- Il produttore non è responsabile del mancato collegamento a terra, come descritto in questo manuale.
- Non posizionare l'apparecchio con esposizione alla luce del sole.
- Non usare all'aperto il prodotto, l'apparecchio non deve essere esposto alla pioggia.
- Posizionare il frigorifero lontano da fonti di calore e in una sede ben ventilata. Il frigorifero deve distare almeno 50 cm da radiatori, stufe a gas o a carbone e 5 cm da stufe elettriche.
- Non mettere oggetti, soprattutto se pesanti, sul frigorifero.
- Se l'apparecchio viene posizionato vicino ad un altro frigorifero o ad un freezer, mantenere una distanza minima di 2 cm. per evitare la condensa.
- Applicare i distanziatori in plastica alla serpentina sulla parte posteriore del frigorifero in modo che non si appoggi alla parete assicurando il buon funzionamento.
- L'apparecchio deve essere posizionato stabilmente sul pavimento. Utilizzare i due piedini frontali regolabili per compensare l'eventuale dislivello del pavimento.
- La pulizia dell'esterno dell'apparecchio e dei suoi accessori interni deve essere effettuata con una soluzione di acqua e sapone liquido; l'interno dell'apparecchio deve essere pulito con bicarbonato di sodio disciolto in acqua tiepida. Asciugare tutto prima di reinserire gli accessori.



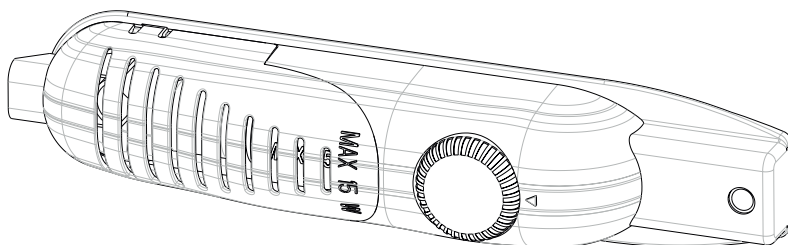
Prima di accendere

- Attendere 3 ore prima di inserire la spina dell'apparecchio nella presa per assicurare un perfetto funzionamento.
- Al momento dell'accensione l'apparecchio potrebbe emanare un odore leggermente fastidioso che scomparirà non appena l'apparecchio inizia a raffreddarsi.



PARTE 2. FUNZIONI E POSSIBILITA'

Impostazione termostato



- Il termostato regola automaticamente la temperatura interna degli scomparti frigo e congelatore. Ruotando la manopola dalla posizione 1 alla 5, la temperatura può essere progressivamente raffreddata.
- La posizione "●" indica la chiusura del termostato e la mancata refrigerazione.
- Per la conservazione a breve termine del cibo nello scomparto congelatore, posizionare la manopola tra le posizioni minima e media (1-3).
- Per la conservazione a lungo termine del cibo nello scomparto congelatore, posizionare la manopola sulla posizione media (3-4).
- **Notare che: la temperatura dello scomparto frigo e del congelatore può essere alterata dalla temperatura ambiente, dalla temperatura del cibo appena inserito e dal numero di volte in cui lo sportello viene aperto. Se necessario, modificare l'impostazione della temperatura.**
- Quando l'elettrodomestico viene acceso per la prima volta, sarebbe opportuno lasciarlo in funzione per 24 ore senza cibo al suo interno, senza aprire lo sportello. Se è necessario usarlo subito, è opportuno non mettere troppo cibo al suo interno.
- Se l'elettrodomestico viene spento o la spina staccata, attendere almeno 5 minuti prima di riavviarlo o di reinserire la spina in modo da non danneggiare il compressore.
- **FRIGORIFERI (con 4 stelle):** il congelatore del frigorifero raffredda fino a -18°C e meno.

PARTE 3. SISTEMAZIONE DEL CIBO NEL FRIGORIFERO

Scomparto Frigo

Lo scomparto frigo è usato per la conservazione di cibo fresco per alcuni giorni.

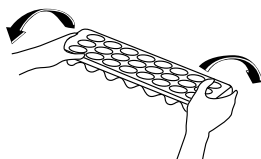
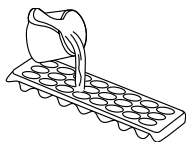
- Non mettere il cibo a contatto diretto con la parete posteriore dello scomparto frigo. Lasciare un po' di spazio intorno al cibo per consentire la circolazione dell'aria.
- Non mettere nel frigo cibo caldo o liquidi che evaporano.
- Conservare il cibo in contenitori chiusi o bene incartati.
- Per ridurre l'umidità ed evitare il formarsi di brina, non riporre mai nel frigo liquidi in contenitori aperti.
- Si consiglia di riporre ogni tipo di carne, in confezioni ben chiuse, sul ripiano di vetro sopra il contenitore delle verdure, dove l'aria è più fredda.
- La frutta e la verdura possono essere riposte nel loro scomparto senza essere impacchettate. Per evitare la fuoriuscita di aria fredda, non aprire con frequenza eccessiva lo sportello e non lasciare lo sportello aperto a lungo.

Scomparto Freezer

Lo scomparto congelatore è usato per congelare i cibi freschi e vanno consumati entro il periodo di tempo indicato sulla confezione, inoltre potete inserire nel comparto freezer la vaschetta per fare i cubetti di ghiaccio.

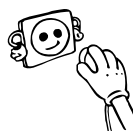
- Per congelare cibi freschi: confezionare e chiudere in modo corretto gli alimenti freschi, cioè l'aria deve essere eliminata e non devono esserci perdite. Sacchetti speciali da congelatore, carta argentata (di un certo spessore, nel dubbio incartare due volte), sacchetti in polietilene e contenitori di plastica sono l'ideale.
- Non lasciare che gli alimenti freschi da congelare entrino in contatto con alimenti già congelati.
- Segnare sempre la data e il contenuto sulla confezione e non superare la data di conservazione prevista.
- In caso di mancanza di elettricità o di malfunzionamento, lo scomparto congelatore conserverà una temperatura sufficientemente bassa per la conservazione degli alimenti. Evitare, però, di aprire lo sportello del congelatore per far sì che la temperatura dello scomparto non aumenti. Il quantitativo massimo di alimenti freschi che possono essere caricati nel congelatore entro 24 ore è indicato sulla targhetta con il nome (vedere Capacità del congelatore) Non riporre mai del cibo caldo nello scomparto congelatore.
- Quando si acquistano e si conservano prodotti alimentari congelati, assicurarsi che la confezione non sia danneggiata.
- La durata di conservazione e la temperatura consigliata per i cibi congelati sono indicate sulla confezione. Per la conservazione e l'utilizzo, seguire le istruzioni del produttore. Se non vi sono informazioni disponibili, il cibo non dovrebbe essere conservato per più di tre mesi.
- Riporre il cibo congelato nello scomparto congelatore, immediatamente dopo averlo acquistato. Una volta scongelati, gli alimenti non possono essere ricongelati; bisogna cucinarli quanto prima per consumarli subito o un volta cotti ricongelarli.

- **Per fare i cubetti di ghiaccio**, riempire il cassetto del ghiaccio con acqua e metterlo nello scomparto congelatore. Dopo che l'acqua si è trasformata completamente in ghiaccio, è possibile far girare il vassoio, come mostrato di seguito, per ottenere i cubetti.

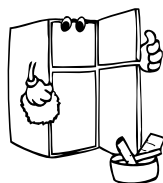
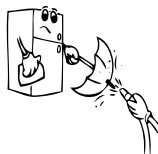


PARTE 4. PULIZIA E MANUTENZIONE

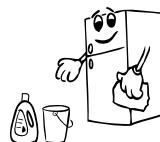
- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione prima di effettuare la pulizia.



- Non pulire l'apparecchio versandovi sopra dell'acqua, ma pulirlo con un apposito prodotto liquido ed un panno bagnato.



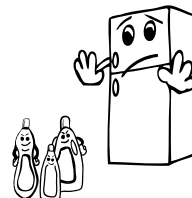
- Lo scomparto frigo deve essere pulito periodicamente utilizzando una soluzione di bicarbonato di sodio disciolto in acqua tiepida.



- Pulire gli accessori separatamente con sapone ed acqua. Non lavarli in lavastoviglie.

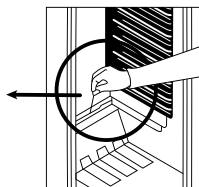
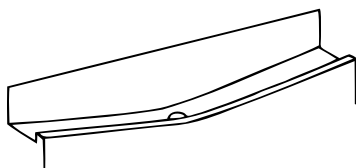


- Non usare prodotti abrasivi o detergenti. Dopo il lavaggio, risciacquare con acqua pulita ed asciugare accuratamente. Una volta terminate le operazioni di pulizia, reinserire la spina con le mani asciutte. Il condensatore dovrebbe essere pulito con una scopa almeno una volta all'anno per risparmiare energia ed aumentare la resa dell'apparecchio.



Sbrinamento

Scomparto frigo:



- Lo sbrinamento avviene automaticamente nello scomparto frigo durante il funzionamento; l'acqua di sbrinamento viene raccolta nel vassoio di evaporazione ed evapora automaticamente.
- Il vassoio di evaporazione ed il foro di scarico devono essere puliti periodicamente per evitare che l'acqua si raccolga sul fondo del frigorifero per poi fuoriuscire.
- E' anche possibile versare mezzo bicchiere d'acqua attraverso il foro di scarico per pulirlo all'interno.

Scomparto Freezer:

ATTENZIONE: non usare mai strumenti appuntiti in metallo, per lo sbrinamento del comparto freezer, a meno che non raccomandati dal produttore per questa operazione, altrimenti il circuito di refrigerazione potrebbe danneggiarsi.

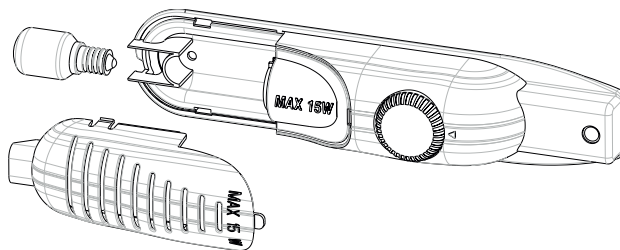
Dopo un certo periodo di tempo, in alcune parti dello scomparto congelatore si formerà la brina. La brina che si accumula nello scomparto del congelatore deve essere rimossa periodicamente, (usare il raschietto di plastica, se disponibile).

Per conservare l'efficienza del congelatore, sarà necessario uno sbrinamento completo se lo strato di brina supera i 3-5 mm.

Ecco come procedere:

- Il giorno precedente lo sbrinamento, impostare il termostato alla posizione "5" per congelare completamente tutti i cibi.
- Durante lo sbrinamento, i cibi congelati devono essere avvolti in numerosi strati di carta e conservati in un luogo freddo. L'inevitabile risalita di temperatura abbrevierà la durata della loro conservazione. Ricordare di consumare questi cibi entro un periodo di tempo relativamente breve.
- Impostare la manopola del termostato sulla posizione "●" e spegnere l'elettrodomestico.
- Lasciare lo sportello aperto per accelerare lo sbrinamento. Rimuovere l'acqua di sbrinamento dallo scomparto.
- Pulire a mano la parte interna con acqua tiepida e poco detergente. Non usare mai prodotti abrasivi o agenti detergenti.
- Asciugare l'interno dell'elettrodomestico, inserire l'alimentazione ed impostare il termostato alla posizione "5". Dopo 24 ore, reimpostare il termostato alla posizione desiderata.

Sostituzione della lampadina



Quando si vuole sostituire la luce del frigorifero:

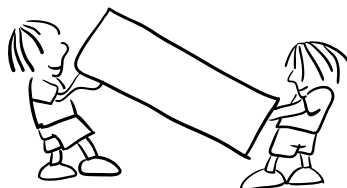
1. Staccare la spina di alimentazione,
2. Premere i ganci sui lati del coprilampada e rimuoverlo.
3. Cambiare la lampadina con quella nuova non superiore ai 15 W.
4. Riposizionare il coprilampada ed attendere 5 minuti prima di inserire nuovamente la spina dell'apparecchio nella presa di alimentazione.

PARTE 5.

TRASPORTO E SPOSTAMENTO DELL'APPARECCHIO

Trasporto e spostamento dell'apparecchio

- L'imballo originale ed il polistirolo espanso (PS) possono essere conservati, se necessario.
- Durante il trasporto l'apparecchio deve essere legato con un largo nastro o una fune resistente. Durante il trasporto devono essere applicate le norme indicate sulla scatola di cartone.
- Prima del trasporto o dello spostamento dell'apparecchio dalla sua vecchia sistemazione, tutti gli oggetti mobili (ad es. ripiani, contenitore frutta-verdura,...) devono essere tolti o fissati accuratamente con strisce adesive per prevenire eventuali urti.



PARTE 6. PRIMA DI CHIAMARE IL SERVIZIO ASSISTENZA

Se il frigorifero non funziona correttamente, potrebbe trattarsi di un problema minore, effettuare quindi un controllo del frigorifero come segue, prima di chiamare un elettricista, risparmiando così tempo e denaro.

Che cosa fare se il frigorifero non funziona:

Controllare che:

- Vi sia corrente;
- L'interruttore generale dell'abitazione non sia scollegato;
- L'impostazione del termostato non sia sullo « 0 »;
- Controllare che la presa sia adeguata. Per effettuare questo controllo collegare alla presa un altro apparecchio e verificarne il funzionamento.

Il frigorifero non funziona in modo adeguato :

- L'apparecchio non sia sovraccarico,
- Le porte siano perfettamente chiuse,
- Non ci sia polvere sul condensatore,
- Ci sia sufficiente spazio intorno al frigorifero per una corretta ventilazione.

Se si avverte rumore:

Il gas refrigerante in circolo nel frigorifero può produrre un leggero rumore (gorgoglii) anche se il compressore non è in funzione. Non è il caso di preoccuparsi poiché questo è normale. Se i suoni prodotti sono differenti controllare che:

- L'apparecchio sia ben livellato
- La parte posteriore non sia in contatto con alcunché.
- Non ci sia una vibrazione degli oggetti all'interno del frigorifero.

In presenza di acqua nella parte inferiore del frigo controllare che:

Il foro di scarico dell'acqua di sbrinamento non sia occluso (Utilizzare lo scovolino per pulire il foro di scarico)

Se il frigo non si raffredda abbastanza

Il frigo è progettato per funzionare a intervalli di temperatura ambiente stabiliti negli standard, in base alla classe di clima indicata sull'etichetta delle informazioni. Non si consiglia di utilizzare il frigo in condizioni di temperatura fuori dai limiti indicati in termini di efficacia di refrigerazione.

Classe climatica	Temperatura ambiente
T	Tra 16 e 43 (°C)
ST	Tra 16 e 38 (°C)
N	Tra 16 e 32 (°C)
SN	Tra 10 e 32 (°C)

Avvertenze

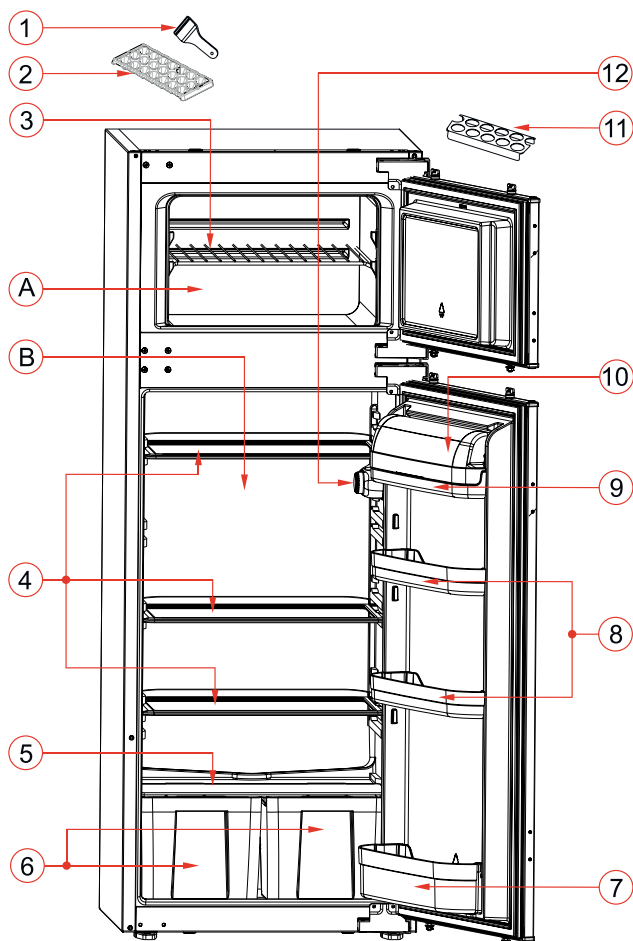
Per aumentare lo spazio e migliorare l'estetica, la "sezione refrigerante" di questo apparecchio è posizionata all'interno della parete posteriore dello scomparto frigo. Quando l'apparecchio è in funzione, questa parete è ricoperta di brina o di gocce d'acqua a seconda che il compressore sia o meno in funzione. Non è il caso di preoccuparsi. Si tratta di un fatto normale. L'apparecchio deve essere sbrinato solo se lo strato di brina che si forma sulla parete risulti eccessivamente spesso.

Se l'apparecchio rimane inattivo per un lungo periodo (ad esempio durante le vacanze estive), sbrinare e pulire il frigorifero lasciando la porta aperta per prevenire la formazione di muffa e cattivo odore.

Disattivare completamente l'apparecchio, staccando la spina dalla presa principale (tale operazione deve essere svolta quando si desidera pulire l'apparecchio o quando il prodotto rimane disattivato per un lungo periodo di tempo).

Dichiarazioni di conformità

- La classe Tropical è progettata per temperature comprese tra 16°C e 43°C in conformità alla norma TS EN ISO 15502.
- L'apparecchio è stato concepito in conformità con le norme EN15502, IEC60335-1/IEC60335-2-24, 2004/108/EC.



Questa presentazione è puramente informativa sui componenti dell'apparecchio.
I componenti potrebbero variare secondo il modello dell'apparecchio.

A) Scomparto Congelatore

B) Scomparto Frigo

1) Raschietto in plastica

2) Vassoio per il ghiaccio

3) Ripiano freezer

4) Ripiano del frigo

5) Coperchio dello scomparto frutta e
verdura (Vetro di sicurezza)

6) Scomparto frutta e verdura

7) Ripiano per le bottiglie

8) Ripiano centrale

9) Scomparto per il burro

10) Copertura scomparto per il burro *

11) Ripiano per le uova

12) Termostato

** Valido per alcuni modelli*